

Codice scheda: ASC A4490733 (Microscheda: 3878C12/D1)
Luogo e data: TORINO - 16/04/1889
Autore: RUA MICHELE
Destinatario: CARTIER LUIGI
Classificazione: Rua: Corrispondenza con Salesiani
Tipo documento e supporto: Corrispondenza in genere - Manoscritto
Autenticità: Firma autografa

Contenuto: Precisazioni sui rendiconti contabili dei Sigg. Constant e Dufant.

Torino, 16 aprile 1889

Carissimo Don Cartier

Ho ricevuto il conto da te fatto sull'affare dei RR. Sigg. Constant et Dufant; con questi saremmo d'accordo; ma il conto di M.r Constant, se è giusto riguardo al capitale, non mi pare esatto riguardo agli interessi da noi pagati: che, giusta la nota che ti ho rimessa con la mia precedente lettera, ammontano dall'anno 1882 in qua a 3070 fr. circa, cioè sarebbero totalmente pagati sino al 1 novembre 1886. Sarà perciò necessario interrogare Don Ronchail in proposito, e cercar meglio le quietanze per liquidare bene il credito del sullodato Signor Constant. Anche tu hai errato nel calcolare il versamento fatto nel 87 a M.r Constant L. 150, mentre fu di L. 200 come dalla quietanza che qui ti rimando: è l'unica che qui troviamo di M.r Constant. Parlane di nuovo con lui dicendogli che voglia anch'esso verificar bene se mai trovasse qualche errore nei suoi registri, perché a noi risulta non dovere interessi che dal 1 novembre 1886: ma di sua quietanza qui non ne abbiamo alcuna, salvo la qui unita.

Desideriamo saldare il conto, ma ci rincrescerebbe pagare oltre il dovuto; perché abbiamo troppi bisogni, e per riempire un buco dobbiamo farne altri.

In attesa che possa trovare tanta differenza del conto degli interessi in questione, ti auguro buone feste, e cordialmente ti saluto.

Prega per il tuo

Affezionatissimo in Gesù e Maria

Sacerdote Michele Rua

P. S. Ti unisco un vaglia di L. 5, di cui mi favorirai un cenno scrivendomi per altro.

ORATOIRE SALÉSIEEN

Rue Cottolengo N.

TURIN

M. J. Sartir

Prière d'écrire toujours très lisiblement son nom et son adresse sur chaque lettre. L'oubli de cette précaution nous occasionne de longues recherches et nous empêche quelquefois de pouvoir répondre aux personnes qui veulent bien nous faire l'honneur de nous écrire.

Le 16 aprile 1889

Ho ricevuto il conto datato sull'affare
dei RR. Saggi: Constant et Defaut; come
questi sarebbero d'accordo; ma il conto di M. Constant,
se è giusto riguardo al capitale, non
mi pare esatto riguardo agli interessi
da noi pagati: che, giusta la nota che ti ho
rimessa colla mia precedente lettera, ammontano
dall'anno 1882 in qua
a 3070 circa, cioè sarebbero totalmente pagati
fino al 1.° Novembre 1888. Sarà perciò necessario
interrogare Don Ronchail in proposito, e
cercar meglio le quitanze per liquidare bene
il loro credito del suddetto Signor Constant.
Anche tu hai errato nel calcolare il versamento
fatto nel 84. di M. Constant L. 150, mentre
fu di L. 200 come dalla quitanza che qui
ti rimando: È l'unica che qui troviamo
di M. Constant. Parlene di nuovo con lui

3878 C12

diciendogli che voglia anch'esso verificare bene
se mai trovasse qualche errore ne' suoi registri,
perché a noi risulta non essere interessi che
dal 1.° novembre 1888: ma di tue quitanze qui
non ne abbiamo alcuna, salvo la qui unita.

Desideriamo saldare tal conto, ma
ci vorrebbe pagare oltre il dovuto;
perché abbiamo troppi bisogni e per riempire
un buco dobbiamo farne altri.

In attesa che possa trovare tanta differenza
nel conto degli interessi in questione, ti
auguro buona feste, e cord. ti saluto.
Prega per tuo

G. J. Ci unisco un'ultima affetto in G. e M.
Di S. S. di cui mi favorirai Sac. Michele R. non
un cenno scrivendomi per altro.

ARCHIVIO SALESIANO
CENTRALE

A 4490733

3878 D1